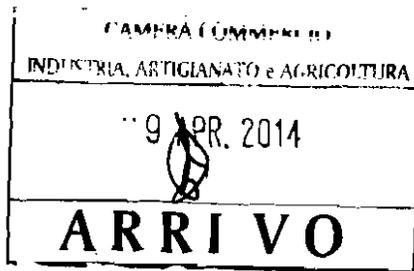




Frosinone, 8 aprile 2014



Prot. 005040

Spettabile,

**CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA  
ARTIGIANATO E AGRICOLTURA**  
di Frosinone

C.A. Presidente  
**Marcello Pigliacelli**  
C.A. Segretario Generale  
**Federico Sisti**

Prot. n. 307 /2014

**Oggetto:** Trasmissione Bilancio d'Esercizio al 31.12.2013

In ottemperanza a quanto previsto dall'art. 66 comma 1 del D.P.R. 254 del 02 novembre 2005, concernente la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camere di Commercio, in allegato si trasmette la seguente documentazione:

- Bilancio di Esercizio al 31.12.2013 e Relazione del Presidente approvato dal Consiglio di Amministrazione di Aspin in data 8 aprile 2014;
- Relazione del Collegio dei Revisori.

Distinti saluti.

**Il Presidente**  
Genesio Rocca

Allegati:

1. Bilancio d'Esercizio al 31.12.2013 e Relazione del Presidente
2. Relazione del Collegio dei Revisori

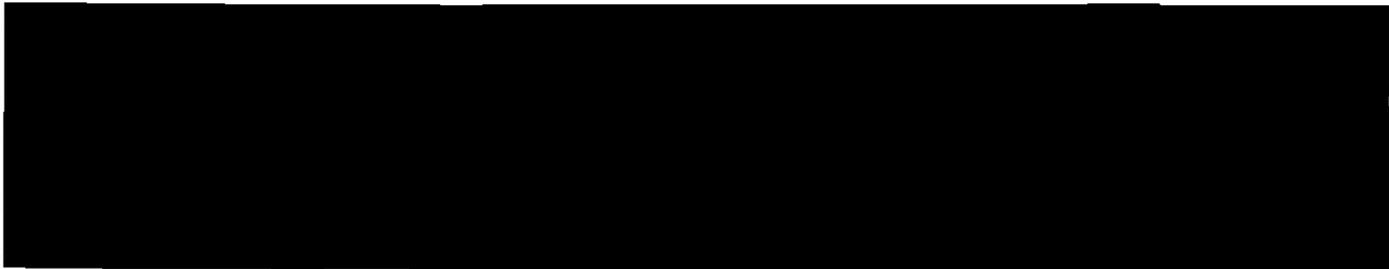


AZIENDA SPECIALE  
INTERNAZIONALIZZAZIONE  
Camera di Commercio Frosinone

## Relazione del Presidente Bilancio al 31.12.2013

Consiglio di Amministrazione  
08 aprile 2014

**A.SP.IN.**  
AZIENDA SPECIALE INTERNAZIONALIZZAZIONE  
Camera di Commercio Frosinone  
Viale Roma, 9 - 03100 Frosinone  
Tel +39.0775.270230 Fax +39.0775.874225  
[www.aspin.fr.it](http://www.aspin.fr.it) - [info@aspin.fr.it](mailto:info@aspin.fr.it)  
Codice Fiscale e Partita Iva 02421330602



*PA*

# INDICE

## **RELAZIONE SULLA GESTIONE .....pag. 3**

ATTIVITA' DELL'AZIENDA ..... pag. 6

PROMOZIONE INTERNAZIONALE ..... pag. 8

FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE ..... pag.12

PROGETTI SPECIALI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE ..... pag.13

ASSISTENZA TECNICA INTERNAZIONALE..... pag.20

## **STATO PATRIMONIALE E CONTO ECONOMICO .....pag. 21**

## **NOTA INTEGRATIVA .....pag. 25**

# Relazione sulla gestione



## Signori Consiglieri,

si propone il Bilancio dell'Azienda Speciale della Camera di Commercio di Frosinone ASPIN, per l'anno 2013, corredato dalla relazione del Collegio dei Revisori.

L'Azienda è stata costituita con delibera n. 101 della seduta di Giunta Camerale n. 9 del 18.06.01, ai sensi dell'articolo 32 del R.D. del 20 settembre 1934 n. 2011 e dell'articolo 2, comma 2 della legge 29 dicembre 1993 n. 580.

Il Bilancio è stato redatto in conformità al "Regolamento per la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camere di Commercio" di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 2 novembre 2005 n.254.

L'Azienda rappresenta di adempiere al disposto dell'art. 65 comma 2 del Regolamento di cui sopra che prevede che le Aziende Speciali dimostrino, in modo programmatico e non prescrittivo, la crescente capacità di autofinanziamento e di copertura dei costi di struttura.

Come risulta dallo Stato Patrimoniale e dal Conto Economico, il bilancio al 31 dicembre 2013 dell'Azienda Speciale della Camera di Commercio di Frosinone ASPIN, che viene sottoposto alla Vostra approvazione, chiude con un avanzo di esercizio di **€ 5.536,95**.

In base al DPR 254/2005 ed allo Statuto di Aspin, il Consiglio Camerale adotterà le necessarie determinazioni in ordine alla destinazione dell'utile di cui sopra.

Di seguito si elencano, in ordine di data, gli eventi rilevanti che hanno caratterizzato la vita sociale dell'Azienda:

- a. In data 18 gennaio 2013 Aspin e la Camera di Commercio di Frosinone sottoscrivono la convenzione, approvata dalla Giunta dell'Ente con deliberazione n.123 del 20 dicembre 2012, per lo svolgimento temporaneo del Ruolo di Responsabile Amministrativo assegnato alla Dott.ssa Paola Maiuri in sostituzione della Dott.ssa Simona Marra in Congedo di maternità;
- b. In data 29 gennaio 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 05 affida alle Aziende Speciali ASPIN e INNOVA le attività gestionali dei progetti ammessi a valere sul Fondo Perequativo 2011-2012 e sull'Accordo di Programma MISE-Unioncamere 2011. La delibera è recepita dal CdA di Aspin in data 28 maggio 2013;
- c. In data 14 marzo 2013 Aspin comunica alla Camera di Commercio di Frosinone il rinnovo della convenzione per lo svolgimento temporaneo del ruolo di Responsabile Amministrativo fino al 07 luglio 2013;
- d. In data 15 aprile 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 29, decide di avviare il procedimento di adesione all'Agenzia per l'Internazionalizzazione di Roma e del Lazio S.c.p.a. Nella delibera è stabilito che le risorse del contributo annuo dovuto dalla CCIAA di FR all'Agenzia saranno reperite andando a diminuire lo stanziamento destinato ad Aspin dall'ente camerale;
- e. In data 30 aprile 2013 il Consiglio della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 7, aggiorna la misura degli emolumenti spettanti agli amministratori camerali. La delibera è recepita dal CdA di Aspin in data 28 maggio 2013;
- f. In data 30 aprile 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 37, approva il nuovo regolamento per la concessione di contributi alle aziende per la partecipazione a



- fiere e mostre in Italia e all'estero affidandone la gestione delle attività ad Aspin. La delibera è recepita dal CdA di Aspin in data 28 maggio 2013;
- g. In data 16 maggio 2013 con Determinazione Dirigenziale n. 130 è stabilita l'erogazione delle risorse dei progetti Fondo Perequativo 2011-2012 e Accordo di Programma MISE-Unioncamere 2011;
- h. In data 21 maggio 2013 con Determinazione Dirigenziale n. 132 è stabilita la gestione della fase transitoria del Nuovo regolamento: Contributi per favorire la crescita delle imprese sui mercati internazionali;
- i. In data 28 maggio 2013 con Determinazione Dirigenziale n. 138 è stabilita la rettifica alla Determinazione Dirigenziale n. 130 portante "Azienda Speciale ASPIN. Erogazione risorse progetti Fondo Perequativo 2011-2012 e Accordo di Programma MISE-Unioncamere 2011";
- j. In data 30 maggio 2013 Aspin trasmette alla Camera di Commercio di Frosinone una proposta di modifica allo Statuto;
- k. In data 01 luglio 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Deliberazione n. 53 approva le modifiche allo Statuto dell'Azienda Speciale Aspin;
- l. In data 01 luglio 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Deliberazione n. 58 approva il documento: relazione sulla performance 2012 della Camera di Commercio, contenete anche i risultati conseguiti dall'Azienda Speciale Aspin;
- m. In data 01 luglio 2013 Aspin comunica alla Camera di Commercio di Frosinone il rinnovo della convenzione per lo svolgimento temporaneo del ruolo di Responsabile Amministrativo fino all'08 settembre 2013;
- n. In data 25 luglio 2013 la Camera di Commercio di Frosinone richiede ad Aspin una relazione generale sull'utilizzo degli spazi messi a disposizione delle Aziende Speciali;
- o. In data 26 luglio 2013 Aspin fornisce alla Camera di Commercio di Frosinone la richiesta relazione generale sull'utilizzo degli spazi messi a disposizione delle Aziende Speciali;
- p. In data 31 luglio 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Deliberazione n. 72, dà mandato al Segretario Generale di procedere ad una diversa assegnazione degli spazi alle due Aziende Speciali per renderli più funzionali allo svolgimento delle attività istituzionali cui sono preposti;
- q. In data 31 luglio 2013 il Consiglio della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 10, approva l'aggiornamento del Preventivo 2013 con una riduzione del contributo annuo destinato ad Aspin pari a 14.000,00 euro;
- r. Determinazione Dirigenziale n. 217 del 06 agosto 2013: Azienda Speciale ASPIN. Erogazione ulteriori risorse - Nuovo regolamento "Contributi per favorire la crescita delle imprese sui mercati Internazionali";
- s. Determinazione Dirigenziale n. 220 dell' 08 agosto 2013: Azienda Speciale ASPIN. Erogazione risorse fondo comune - convenzione per l'attuazione del progetto Siri - lo sviluppo in rete, il futuro nella continuità;
- t. Determinazione Dirigenziale n. 221 dell'08 agosto 2013: Azienda Speciale ASPIN. Erogazione risorse - convenzioni per la condivisione della piattaforma Siri - Servizi Integrati per le reti di impresa;
- u. In data 04 settembre 2013 la Camera di Commercio di Frosinone, in riferimento alla deliberazione della Giunta della Camera di Commercio di Frosinone n. 72 del 31 luglio 2013, chiede ad Aspin di liberare la stanza n. 79;



- v. Determinazione Dirigenziale n. 234 del 06 settembre 2013: Contributo Camerale all'Azienda Speciale ASPIN per la realizzazione del progetto "Wine 2013";
- w. In data 8 ottobre Aspin trasmette alla Camera di Commercio il documento contenente il contributo di Aspin alla redazione dell'RPP 2014 dell'ente camerale;
- x. In data 22 ottobre 2013 il Consiglio di Amministrazione di Aspin approva il documento "Preventivo Economico 2013 - integrazione attività";
- y. In data 30 ottobre 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 92 delibera la ricostituzione del Collegio dei Revisori dei Conti delle Aziende Speciali Aspin e Innova;
- z. In data 19 dicembre 2013 il Consiglio della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 16, approva il Preventivo dell'Esercizio 2014 e, contestualmente, quale allegato, anche il Preventivo Economico di Aspin con un contributo camerale pari ad € 560.000,00 ( ridotto dell'importo dovuto dalla Camera di Commercio all'Agenzia per l'Internazionalizzazione della Camera di Commercio di Roma e di Unioncamere Lazio).

Di seguito si riportano le attività realizzate dall'Azienda Speciale Aspin nel corso del 2013 con i risultati conseguiti.

### **ATTIVITA' DELL'AZIENDA**

Nell'anno appena trascorso l'economia dell'Unione Europea, in particolare quella dell'area dell'euro, è stata caratterizzata da una fase di debolezza della domanda e dell'attività produttiva, dovuta principalmente al prolungarsi degli effetti della crisi.

Le esportazioni italiane nel 2013 restano pressoché ferme rispetto all'anno precedente, segnando una contrazione dello 0,1%, mentre l'import registra una forte discesa, in calo del 5,5%. Lo rileva l'Istat spiegando che per le vendite si tratta del peggior risultato dal 2009.

Anche la provincia di Frosinone, nel corso del 2013, ha risentito del rallentamento generale nell'economia internazionale. La contrazione delle esportazioni provinciali riguarda sia il valore assoluto dell'export (- 9,65% da € 4.296.977.108 a € 3.882.420.611) sia la quota ciociara dell' export regionale che scende al 22% nel 2013 rispetto al 24% del 2012.

Ciononostante l'export continua ad essere l'unico indicatore che, nelle previsioni delle imprese manifatturiere, mostra segnali positivi e accende le speranze di una ripresa dell'economia.

Questo quadro conferisce ai mercati esteri un ruolo decisivo per superare la crisi interna ed impone, quindi, a tutti i soggetti maggiore incisività e maggiore attenzione nel sostegno ai processi di internazionalizzazione dell'economia locale.

Le azioni di potenziamento dell'internazionalizzazione delle imprese trovano, oggi, un forte affiancamento dell'intero sistema camerale italiano ed internazionale.

L'internazionalizzazione è uno degli obiettivi prioritari di Unioncamere per i prossimi anni.



Obiettivo condiviso con il Ministero dello Sviluppo Economico con il quale la stessa Unioncamere ha inteso programmare una azione forte e diffusa di qualificazione ed armonizzazione dei servizi sull'intero territorio nazionale attraverso l'istituzione dello "Sportello Internazionalizzazione" che rappresenta il front office iniziale per le imprese.

La Camera di Commercio di Frosinone, aderendo a questa azione di sistema, è intervenuta, attraverso Aspin, a livello nazionale, quale soggetto privilegiato anche nella definizione dell'intervento di omogeneizzazione.

Il ruolo che Aspin ha avuto nel 2013, nel rispetto delle indicazioni della Camera di Commercio rappresentate nella Relazione Previsionale e Programmatica, è stato di grande responsabilità: sensibilizzare, affiancare ed indirizzare le aziende della provincia nel cercare di avviare o stabilizzare la loro presenza nei mercati esteri. L'azione di Aspin si è ispirata ad una strategia dicotomica:

- Nel breve-medio termine Aspin ha inteso aumentare la quota di export su settori ad elevata competitività, rafforzandone il posizionamento sui mercati chiave e stabilendo una presenza nei mercati in forte espansione.
- Nel medio-lungo termine ha sviluppato nuove relazioni commerciali nelle aree a maggior potenzialità di crescita. Quest'azione ha riguardato, in particolare, i Paesi ad alta rilevanza prospettica e strategica (ad esempio, l'Africa subsahariana ed il SudAfrica).

In termini operativi il supporto che è stato offerto al sistema delle imprese della provincia di Frosinone, si è articolato in tre macroaree di servizio:

Il primo contatto con le imprese sul territorio;

I servizi di supporto;

L'assistenza all'estero.

In tutte le tre aree Aspin ha operato attivando concrete collaborazioni di sistema e valorizzando tutti i protagonisti del network internazionale dei servizi alle imprese: ICE, Regioni, Ambasciate, Consolati, ecc. Con Unioncamere, Assocamerestero, Mondimpresa e tutte le articolazioni del sistema italiano delle Camere di Commercio sono state avviate efficaci ed efficienti forme di cooperazione.

Va sottolineato che nel 2013 Aspin si è resa protagonista di 2 azioni del programma promozionale di Unioncamere, coordinando e realizzando su scala nazionale la Missione Imprenditoriale in SudAfrica (16-18 settembre) e l'Incoming Nord Europa WINE 2013 (10-11 ottobre).

La strategia di indirizzo della programmazione degli interventi di promozione internazionale si è basata su una attenta analisi PAESE/SETTORE, DISTRETTO/FILIERA già indicata nella Relazione Previsionale e Programmatica della Camera di Commercio di Frosinone. Il programma di attività dell'Azienda Speciale, infatti, è stato tracciato in armonia e coerenza con gli indirizzi della Relazione di cui sopra, delle priorità indicate da Unioncamere, dal Ministero dello Sviluppo Economico, dalla Regione Lazio, dalle Associazioni di Categoria e dal sistema delle imprese della provincia di Frosinone.

Il programma di attività realizzato da Aspin ha, inoltre, rispettato e raggiunto gli obiettivi, i programmi e le azioni indicati nel Piano della Performance 2013 della Camera di Commercio di Frosinone rivolgendo particolare attenzione ai Progetti finanziati dal Fondo di Perequazione di Unioncamere.



In tale area di attività, infatti, Aspin nel corso del 2013 ha raggiunto risultati molto interessanti investendo in servizi alle imprese oltre 336 mila euro derivanti dai progetti presentati ad Unioncamere ed alla Camera di Commercio di Frosinone.

Nel corso del 2013, inoltre, la Camera di Commercio ha inteso affidare ad Aspin la gestione del nuovo regolamento dei contributi rivolti alle imprese per favorire la loro crescita sui mercati internazionali.

Con questo nuovo servizio Aspin ha potuto, così, completare il quadro degli interventi a sostegno delle imprese e coprire geograficamente ogni azione di affiancamento e sostegno.

Il quadro delle aree di attività di Aspin è stato, quindi, aggiornato come segue:

1. PROMOZIONE INTERNAZIONALE
2. CONTRIBUTI PER FAVORIRE LA CRESCITA DELLE IMPRESE SUI MERCATI INTERNAZIONALI
3. FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE PER UN CORRETTO APPROCCIO AI MERCATI ESTERI
4. PROGETTI SPECIALI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE
5. ASSISTENZA TECNICA

8

**L'Azienda Speciale ASPIN nel corso del 2013 ha realizzato 31 iniziative di promozione internazionale (283 partecipanti di cui 94 fuori provincia), 14 seminari di formazione ed aggiornamento (390 partecipanti), 5 progetti speciali, ha concesso contributi ad 8 imprese della provincia di Frosinone ed ha erogato 58 interventi di assistenza tecnica, raggiungendo il totale di 816 adesioni alle attività da parte delle imprese, oltre i 143 partecipanti a convegni e conferenze.**

Di seguito sono riportati i risultati dell'attività dell'Azienda Speciale del 2013 ripartiti per aree di attività

## **1. PROMOZIONE INTERNAZIONALE**

La promozione internazionale rappresenta il settore operativo prioritario dell'Azienda Speciale ed è diretto a promuovere le opportunità che i mercati esteri offrono alle aziende italiane, attraverso tre assets principali di attività:

### **1) FIERE INTERNAZIONALI**

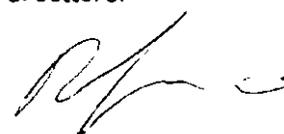
Individuazione dei mercati più interessanti e potenzialmente più ricettivi nei confronti dei prodotti offerti dalle PMI nei diversi settori, attraverso la realizzazione di ricerche di mercato;

Organizzazione, coordinamento logistico e operativo, assistenza nella partecipazione ad eventi promozionali internazionali come fiere e show room;

Servizio di Rappresentanza nell'ambito di manifestazioni internazionali di promozione.

### **2) INCOMING**

Supportare le aziende della provincia di Frosinone nel processo di ampliamento nei mercati esteri. In particolare, la funzione di promozione viene sviluppata attraverso l'organizzazione di eventi di varia natura e di incontri d'affari in Italia, con iniziative dirette nei mercati esteri che prevedono anche la progettazione e l'allestimento, in Italia, di aree di presentazione delle produzioni di settore.



### 3) MISSIONI D'AFFARI

Per mezzo dei contatti istituzionali con le reti italiane all'estero (Camere di Commercio italiane all'estero, Uffici "ICE", Desk del sistema camerale italiano all'estero, Ambasciate e Consolati, etc.), Aspin organizza missioni d'affari all'estero con alto livello di specializzazione, dedicate al massimo ad uno o più settori industriali. Ciascuna missione viene preceduta da una fase di valutazione del profilo dell'azienda interessata a partecipare e da un matching con la potenziale controparte estera. A conclusione dell'evento Aspin assicura il follow up necessario a consolidare l'esito degli incontri realizzati.

**Nel corso del 2013 Aspin, relativamente all'area della promozione internazionale, ha organizzato per il sistema delle imprese della provincia di Frosinone la partecipazione in collettiva a 15 fiere di settore, 7 progetti di incoming e 9 missioni e incontri d'affari all'estero. La partecipazione registrata è pari a 283 presenze di cui 94 riguardano aziende fuori provincia che hanno partecipato alle iniziative del programma nazionale di Unioncamere sviluppate da Aspin.**

Nelle tabelle che seguono sono riportate, in forma schematica, le iniziative promozionali del 2013 suddivise in fiere, incoming e missioni d'affari.

FIERE	PAESE	CITTÀ	SETTORE	PARTENARIATO	DATA
SIRHA	Francia	Lione	Agroalimentare, Vitivinicolo	Aspin/UCL	26-30 gennaio
FOODEX	Giappone	Tokyo	Agroalimentare, Vitivinicolo	Aspin	5-8 marzo
PROWEIN	Germania	Dusseldorf	Agroalimentare, Vitivinicolo	Aspin	24-26 marzo
ESPOZIONE FUORISALONE	Italia	Milano	Arredamento, Complementi di arredo, Interior Design	Aspin	9-14 aprile
SIAL	Cina	Shanghai	Agroalimentare, Vitivinicolo	Aspin, CCIAA Rieti, Consexport	7-9 maggio
INTERNATIONAL PARIS AIR SHOW	Francia	Parigi	Aerospazio	Aspin/UCL	17-23 giugno
SUMMER FANCY FOOD	USA	New York	Agroalimentare, Vitivinicolo	Aspin/UCL	30 giugno 2 luglio
EURASIA PACKAGING	Turchia	Istanbul	Carta, Imballaggio, Packaging e Tecnologie	Aspin	12-15 settembre
THE HOTEL SHOW	EAU	Dubai	Hotellerie	Aspin	28 - 30 settembre

ANUGA Progetto SIAFT	Germania	Colonia	Agroalimentare, Vitivinicolo	Progetto SIAFT	5-9 ottobre
TTI Progetto SIAFT	Italia	Rimini	Turismo	Progetto SIAFT	17-19 ottobre
WELCOME ITALIA	Gran Bretagna	Londra	Agroalimentare, Vitivinicolo	Regione Lazio, Arsial, Unioncamere Lazio, m Aspin	18-20 ottobre
FOOD & HOSPITALITY CHINA	Cina	Shanghai	Hotellerie	Aspin	13-15 novembre
PROWINE CHINA	Cina	Shanghai	Vitivinicolo, distillati, liquori ed acqua	Aspin	13-15 novembre
BIG 5 SHOW	EAU	Dubai	Edilizia/Marmo/Materiali da costruzione/Tecnologie	Aspin/UCL	25-28 novembre

<b>MISSIONI</b>	<b>PAESE</b>	<b>CITTÀ</b>	<b>SETTORE</b>	<b>PARTENARIATO</b>	<b>DATA</b>
Incontri B2B presso ENREG ENERGIA REGENERABILA Incontri B2B presso PROWEIN	Romania	Bucarest	Energia rinnovabile e distribuzione d'energia	CCIE Salonicco, Aspin, CCIE Atene, Belgrado, Bucarest, Istanbul, Izmir, Sofia	6-8 marzo
Incontri B2B presso TECHNOMOBEL	Germania	Dusseldorf	Agroalimentare, Vitivinicolo	Aspin	24-26 marzo
Incontri B2B presso NET	Bulgaria	Sofia	Macchinari e materiali industria del mobile	CCIE Salonicco, Aspin, CCIE Atene, Belgrado, Bucarest, Istanbul, Izmir, Sofia	22-24 aprile
Incontri B2B presso SEE AUTO COMPO NET	Serbia	Kragujevac	Automotive	CCIE Salonicco, Aspin, CCIE Atene, Belgrado, Bucarest, Istanbul, Izmir, Sofia	13-15 maggio
Missione Imprenditoriale in Australia	Australia	Sydney	Multisetoriale	Aspin/Promocatanzaro	21-28 maggio
MATCHING BRASILE	Brasile	San Paolo	Multisetoriale	Aspin/CDO	23-26 giugno
MISSIONE IN SUD AFRICA	Sud Africa	Johannesburg	Multisetoriale	Aspin, Unioncamere, CCIAA Bari, CCIAA Bologna, CCIAA Caserta, CCIAA Ferrara, Cesp/Matera, Eurospartello/Napoli, Intertrade/Salerno, Centron Estero Abruzzo, Unioncamere Emilia Romagna	16-18 settembre
Incontri B2B presso THE HOTEL SHOW	EAU	Dubai	Hotellerie	Aspin	28 - 30 settembre



MATCHING	Italia Croazia Messico Polonia Russia Sudafrica Tunisia Turchia Venezuela	Milano	Multisetoriale	Aspin/CDO	25-27 novembre
----------	---	--------	----------------	-----------	-------------------

INCOMING	PAESE	CITTÀ	SETTORE	PARTENARIATO	DATA
INCOMING TURISMO PROGETTO SIAFT	Canada, Germania Gran Bretagna Spagna Polonia	Napoli	Turismo	Progetto SIAFT	5-7 aprile
INCOMING OIL PROGETTO SIAFT	Canada Francia Germania Giappone Polonia	Campobasso	Oil	Progetto SIAFT	16-17 aprile
INCOMING WINE PROGETTO SIAFT	Canada Francia Germania Giappone Polonia	Chieti	Wine	Progetto SIAFT	27-30 maggio
INCOMING EDILIZIA PROGETTO EDILAFRICA	Marocco Mozambico Sudafrica Tunisia	Frosinone	Edilizia e sistema casa	Network Globale, Aspin, Intertrade	17-19 giugno
INCOMING FOOD PROGETTO SIAFT	Canada Francia Germania Giappone Polonia	Fiuggi	Food	Progetto SIAFT	27-28 giugno
WINE 2013	Paesi Baltici Paesi Scandinavi Polonia Russia Ucraina	Anagni	Vitivinicolo, distillati, liquori ed acqua	Aspin, Unioncamere, CCIAA Viterbo, CCIAA Avellino	10-11 ottobre
PROGETTO GDO COOP	Italia	Roma,	Agroalimentare, Vitivinicolo	Unioncamere Lazio/Aspin	31 otto - 17 nov

## 2. FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE PER UN CORRETTO APPROCCIO AI MERCATI ESTERI

La formazione rivolta alle imprese ed ai professionisti si è sviluppata, nel corso del 2013, con interventi tecnici specifici, volti ad approfondire gli aspetti più rilevanti dei Paesi e dei mercati target, nonché con seminari di approfondimento ed aggiornamento delle tecniche di gestione del commercio internazionale. L'attività formativa offerta risulta essere, pertanto, strettamente connessa alle attività promozionali proposte e sviluppate per sostenere le imprese in un corretto approccio ai mercati internazionali. Un forte collegamento emerge anche tra i percorsi formativi ed i progetti speciali messi in campo da Aspin nel corso del 2013.

12

FORMAZIONE - TITOLO	DATA
Doing Business in the balkan area and in Turkey	16 gennaio
Le opportunità a sostegno della proprietà Industriale. Brevetti, marchi, Disegni e modelli.	5 marzo
Seminario di presentazione: Progetto SIAFT Matricole	7 marzo
Seminario di Presentazione: Matching Brasile	18 aprile
Seminario IntFormatevi: Le opportunità del Gruppo SACE: la nuova linea PMI NO-STOP	21 maggio
Seminario IntFormatevi. Focus Paese SUDAFRICA	6 giugno
Made in Italy: Furniture and design for the Indian Market	19 giugno
Project Investing in People - Exchange meetings in Italy - Visita delegazione Camere di Commercio rumene	3 luglio
Networking e cooperazione. Siri: il Progetto per la nuova competizione internazionale	10 luglio
Focus Turchia. Opportunità d'affari e servizi per le imprese italiane	30 luglio
Seminario IntFormatevi: Tecniche di vendita nei mercati internazionali. Strumenti operativi, webmarketing, social network	26 settembre
Forum Cina	10 ottobre
Progetto SIRI: L'assetto del contratto di rete e gli aggiornamenti del quadro normativo	17 ottobre
Progetto SIRI: Sistema di facilitazione e gestione dell'aggregazione potenziale e Illustrazione funzionalità piattaforma SIRI	12 dicembre
<b>TOTALE PARTECIPANTI</b>	<b>390</b>



<b>CONFERENZE E CONVEGNI - TITOLO</b>	<b>DATA</b>
Cerimonia ufficiale di consegna del Marchio Ospitalità Italiana 2013 La Qualificazione dell'Impresa turistica nel network internazionale dell'ospitalità si femminile	22 gennaio
Conferenza stampa: Presentazione nuovo regolamento per la crescita delle imprese sui mercati internazionali imprese	28 maggio
Progetto Siri: Esperienze di rete: modelli e strumenti	12 dicembre
<b>TOTALE PARTECIPANTI</b>	<b>143</b>

### 3. PROGETTI SPECIALI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE

#### RIEPILOGO PROGETTI SPECIALI:

##### **OBIETTIVO BALKANI E TURCHIA**

- OBIETTIVO BALKANI E TURCHIA :Doing business in the Balkan area and Turkey. Opportunità d'affari nei Paesi dell'area Balcanica

##### **FILIERA ARREDAMENTO E DESIGN**

- "MADE IN ITALY" FURNITURE AND DESIGN FOR THE INDIAN MAREKET - II Annualità - Penetrazione del mercato indiano

##### **RETI DI IMPRESA**

- S.I.R.I. LO SVILUPPO IN RETE IL FUTURO NELLA CONTINUITA'

##### **TURISMO**

- SPOT - SPORTELLO DEL TURISMO

##### **NUOVE IMPRESE ESPORTATRICI**

- SIAFT MATRICOLE

## PROGETTO

**AUTOMOTIVE E COMPONENTISTICA, INDUSTRIA MECCANICA METALLURGIA,  
ENERGIE RINNOVABILI, INDUSTRIA DEL LEGNO E DEL MOBILE**

**OBIETTIVO BALKANI E TURCHIA**  
**Doing business in the Balkan area and Turkey**  
**Opportunità d'affari nei Paesi dell'area Balcanica**

Il progetto è inserito in uno specifico focus della progettualità 2012 realizzata, sul piano operativo, nel 2013 del Fondo Intercamerale Italiano, quello dei **BALKANI E MEDITERRANEO**, un'area sulla quale le Camere di Commercio italiane, Unioncamere e il Ministero dello Sviluppo economico hanno già svolto e svolgono tuttora un'intensa attività di promozione e di azione di partenariato vista la crescente attenzione delle imprese verso quest'area.

I settori coinvolti nel progetto, analizzate le opportunità di business nei Paesi coinvolti sono: Automotive e componentistica, Industria-Meccanica-Metallurgia, Energie Rinnovabili, Industria del Legno e del Mobile.

### OBIETTIVI GENERALI RAGGIUNTI

- Offrire maggiori **opportunità di business** coinvolgendo più imprese di settori diversi all'interno dello stesso progetto;
- **informare e formare** simultaneamente gli operatori italiani sulle modalità di entrata nei vari mercati coinvolti, soprattutto per quelle imprese che ancora non hanno valutato l'ipotesi di affacciarsi alla zona dei Balcani e della Turchia; la formazione ha inteso informare i soggetti coinvolti anche sulla possibilità di partecipazione a bandi comunitari incrementando quindi le opportunità d'affari. Attraverso il catalogo telematico, e le sezioni dedicate all'interno dei propri siti camerali, l'informazione è stata continua ed efficace sfruttando anche la rete delle CCIAA partner che ha fatto da moltiplicatore per le imprese;
- offrire alle imprese **spunti di business "multimercato"**, visto che le imprese italiane per ogni evento hanno avuto la possibilità di incontrare contemporaneamente operatori provenienti da ben 5 Paesi, diversi ma omogenei tra di loro vista la zona geografica ben determinata;
- fornire un valido **strumento di "follow-up"** in seguito alla realizzazione delle varie azioni, così da poter tenere monitorate le eventuali possibilità di accordi commerciali-industriali-tecnologici tra le imprese coinvolte nel progetto;
- **rafforzare la collaborazione** già esistente tra le stesse Camere, allo scopo futuro di creare un vero e proprio network tra CCIE non solo dello stesso Paese ma addirittura della stessa area geografica;
- trasmettere l'esperienza comune di tale modello di collaborazione tra CCIE ad altre aree geografiche nel mondo, così da poterlo replicare per futuri progetti.

### ATTIVITÀ REALIZZATE

- Seminario di presentazione del progetto e di sensibilizzazione delle imprese: 16 gennaio 2013. Al seminario hanno preso parte tutti i Segretari Generali della Camere di Commercio italiane all'estero coinvolte nel progetto: Grecia, Romania, Bulgaria, Serbia e Turchia.
- Missini d'affari all'estero:



Incontri B2B presso ENREG ENERGIA REGENERABILA	Romania	Bucarest	Energia rinnovabile e distribuzione d'energia	CCIE Salonicco, Aspin, CCIE Atene, Belgrado, Bucarest, Istanbul, Izmir, Sofia	6-8 marzo
Incontri B2B presso TECHNOMOBEL	Bulgaria	Sofia	Macchinari e materiali industria del mobile	CCIE Salonicco, Aspin, CCIE Atene, Belgrado, Bucarest, Istanbul, Izmir, Sofia	22-24 aprile
Incontri B2B presso SEE AUTO COMPO NET	Serbia	Kragujevac	Automotive	CCIE Salonicco, Aspin, CCIE Atene, Belgrado, Bucarest, Istanbul, Izmir, Sofia	13-15 maggio

- News letter informativa
- Sito web di progetto

**Partenariato di progetto:**

ITALIANO: Aspin (Frosinone), Camera di commercio di Varese, Unioncamere Molise, Unioncamere Marche. ESTERO: CCIE di Salonicco (Grecia, capofila), CCIAA Frosinone/Aspin, CCIE di Atene (Grecia), CCIE di Belgrado (Serbia), CCIE di Bucarest (Romania), CCIE di Istanbul (Turchia), CCIE di Izmir (Turchia), CCIE di Sofia (Bulgaria).

## PROGETTO

### ARREDO, COMPLEMENTI DI ARREDO, INTERIOR DESIGN

#### "MADE IN ITALY" FURNITURE AND DESIGN FOR THE INDIAN MAREKET

##### II Annualità

##### Penetrazione del mercato indiano

Nella sua seconda annualità, il progetto di penetrazione del mercato indiano relativamente al settore dell'arredamento e dell'interior design "Made in Italy" ha puntato l'obiettivo sulle seguenti azioni:

1. Definire il *modello di business* da adottare e la formulazione di una *strategia di entrata* nel mercato. Nello specifico sono state individuate le seguenti alternative approfondite in uno specifico studio e presentate alle imprese in un apposito incontro tecnico di progetto (19 giugno):
  - Una soluzione "business to consumer" con la creazione di una rete di punti vendita in joint-venture con un partner indiano;
  - Forme d'investimento "business to business" come il *franchising* o il *cash 'n carry* con la costituzione di società partecipate al 100% dall'investitore straniero o la costituzione di *furniture galleries* presso gli showroom di costruttori e impresari edili.
2. Creare una comunità online/portale delle produzioni che metta in contatto i produttori italiani e gli operatori indiani.



Il portale, realizzato nel corso dell'anno, ([www.fornituredesignitalia.com](http://www.fornituredesignitalia.com)) ha le seguenti funzioni di base:

- Avviare discussioni su temi specifici (logistica, consumer behaviour, aggiornamenti dal mercato)
- Fornire assistenza di base ad aziende e operatori italiani
- Dare visibilità ai prodotti italiani in India, fornire informazioni agli utenti sulle opportunità di business nel settore e raccolta d'informazioni e feedback da parte degli operatori (produttori, esportatori, agenti, buyers, distributori)

3. Organizzare una **delegazione collettiva outgoing** nelle città indiane di Delhi, Mumbai e Bangalore composta da rappresentanti di aziende di entrambe le categorie (industriali e artigiane) e professionisti (architetti, interior designer) selezionati dai partners di progetto.

**Partenariato di progetto:** PROMOS (capofila), CCIAA Frosnone/Aspin, CCIAA Como, Forlì e Cesena, Matera, Monza e Brianza, Pesaro, Torino, Udine, Vicenza con la Camera di Commercio italiana in India.

## PROGETTO

### MULTISETTORIALE

#### **S.I.R.I.: lo sviluppo in rete, il futuro nella continuità Reti d'Impresa**

Il progetto rappresenta la continuità ed il potenziamento dell'intervento attuato con i fondi dell'annualità 2010 dell'accordo MISE - Unioncamere.

Il nuovo progetto, già denominato SIRI ([www.piattaformasiri.com](http://www.piattaformasiri.com)), promosso dalla Camera di Commercio di Frosinone attraverso l'azione dell'Azienda Speciale ASPIN, ha generato ottimi risultati sul territorio della provincia di Frosinone, maturando presso le imprese un crescente interesse verso le reti e le aggregazioni.

Nell'annualità del 2013 il progetto ha stabilito un forte raccordo con la precedente esperienza e con gli strumenti che essa ha prodotto dando però maggiore impulso alle attività di promozione delle reti internazionali, anche attraverso il coinvolgimento diretto del sistema camerale italiano nel mondo e dei consorzi export presenti in provincia di Frosinone.

Le imprese più attive ed innovative, infatti, hanno riconosciuto l'importanza della rete e dei vantaggi che essa comporta. Attraverso la rete, le imprese di una stessa filiera o appartenenti a settori complementari, hanno potuto collaborare per dar vita a progetti comuni di natura tecnologica, industriale, commerciale e produttiva, valorizzando le singole potenzialità per rafforzare la propria competitività sui mercati.

Il progetto ha inteso insistere su due linee di azione principali:

- **Azione A:** stimolare e potenziare l'adozione del contratto di rete da parte delle imprese con particolare attenzione alle reti internazionali;
- **Azione B:** favorire, anche come sostegno alle imprese, formule aggregative tra professionisti che potranno generare pull di esperti in grado di accompagnare l'imprenditore nel suo percorso di gestione innovativa integrata.



## ATTIVITA' REALIZZATE

1) un percorso formativo per i funzionari delle Camere partner del progetto;

2) uno studio sui contratti di rete stipulati al 2 Settembre 2013 nelle seguenti Regioni: Lazio, Marche, Toscana, Umbria, Abruzzo. Lo studio parte dallo sviluppo di un'analisi empirica che, basandosi sull'osservazione delle esperienze positive e sulla somministrazione di un questionario quali - quantitativo alle reti registrate nel Centro Italia, nel periodo individuato, ne indaga le determinanti del successo strategico ed operativo. Dallo studio realizzato emergono, inoltre, aspetti di particolare significatività, oltre a spunti di riflessione per orientare una manovra di posizionamento strategico dello strumento aggregativo.

3) il potenziamento e l'estensione della piattaforma SIRI con i seguenti servizi:

Assistenza tecnica personalizzata; Esperto on line e FAQ, e-newsletter; implementazione algoritmo matching partner; sezione social network; sistema di video e audio comunicazione; approfondimento tematico e documentale; ricerca bandi; attivazione di 3 percorsi formativi in modalità FAD.

4) la valutazione delle proposte aggregative presentate dalle PMI del territorio. L'assistenza tecnica fornita alle aggregazioni selezionate, dei settori turismo ed eventi, moda e tessile, meccanica ed automotive, food and beverage, si è conclusa con la stesura di 4 piani di fattibilità e nella redazione di 3 bozze di contratto di rete (relativamente alle aggregazioni operanti nei settori turismo ed eventi, moda e tessile, food and beverage).

Si sottolinea che il partenariato di progetto si è esteso, nel corso del 2013, relativamente ai servizi offerti dalla piattaforma SIRI ([www.piattaformasiri.com](http://www.piattaformasiri.com)) alle Camera di Commercio di Pordenone, Trieste, Gorizia ed Unioncamere Emilia Romagna con le 9 Camere di Commercio delle province emiliane-romagnole. Si evidenzia inoltre che la piattaforma è stata promossa anche da Assocamerestero

**Partenariato di progetto:** CCIAA Frosinone/Aspin (capofila), Gorizia, L'Aquila, Latina, Matera, Pordenone, Rieti, Siracusa, Trieste, Viterbo, Unioncamere Molise

## PROGETTO

### TURISMO

#### **SPOT – SPORTELLI DEL TURISMO** **Sportelli turismo**

Con il progetto **SPOT** (Sportello del Turismo) la Camera di Commercio di Frosinone ed **ASPIN** hanno inteso dare continuità e potenziare l'iniziativa progettuale sviluppata nel 2012 nell'ambito della linea prioritaria di Unioncamere: qualità del "Made in Italy" e sviluppo integrato dell'offerta turistica.

La Camera, con questo progetto, ha potenziato ulteriormente sia i servizi di qualificazione e valorizzazione ed anche implementare lo **Sportello SPOT**, uno sportello fisico e virtuale che rafforza il ruolo della Camera di commercio quale "ponte" con e tra le imprese, considerando sia quelle propriamente turistiche sia quelle coinvolte nella lunga filiera sul territorio.



## **OBIETTIVI GENERALI**

- La qualificazione dell'offerta turistica, grazie alla certificazione *Ospitalità Italiana* ed al monitoraggio delle economie turistiche territoriali;
- la valorizzazione dell'intero patrimonio locale connesso al settore e del suo forte legame con il sistema dell'ospitalità, facilitandone l'aggregazione per la creazione di prodotti turistici;
- l'offerta di servizi strategici alle imprese turistiche per potenziare ed orientare il loro sviluppo.

## **ATTIVITÀ REALIZZATE**

- formazione/assistenza tecnica alle imprese turistiche funzionale al conseguimento della certificazione e dell'uniformità qualitativa dell'offerta turistica;
- promozione e diffusione, con un approccio fortemente internazionale, dell'offerta turistica locale integrata con le ricchezze naturali e tradizionali che il territorio offre;
- Valutazione di n. 30 strutture ricettive alberghiere ed extra alberghiere in collaborazione con Isnart, Istituto Nazionale Ricerche Turistiche
- Attribuzione della certificazione a n. 20 strutture ricettive della provincia di Frosinone
- Attività di studi e ricerca sulle evoluzioni nel turismo con un'attenzione particolare al loro impatto sul management alberghiero. Lo studio, edito in collaborazione con l'Università di Tor Vergata (Master MEMATIC), ha avuto come obiettivo principale di verificare se e come il settore dell'ospitalità alberghiera della provincia di Frosinone possa migliorare il proprio posizionamento competitivo nel mercato turistico, nazionale e internazionale, costituendo un buon esempio di valorizzazione di un territorio.
- Conferenza di presentazione dei risultati
- Implementazione del Portale web [www.welcometofrosinone.com](http://www.welcometofrosinone.com)

**Partenariato di progetto:** CCIAA Frosinone/Aspin - ISNART Istituto Nazionale Ricerche Turistiche, Università di Tor Vergata

## **PROGETTO**

### **MULTISETTORIALE**

#### **SIAFT MATRICOLE Nuove imprese esportatrici**

Il progetto, alla sua quarta edizione è stato strutturato come un percorso di opportunità relazionali e professionali, per accompagnare e far crescere le piccole e medie imprese che intendono approcciare i mercati internazionali. Il progetto ha avuto come obiettivo principe generare nuove opportunità di business, avviando contatti tra le aziende del centro sud Italia e buyers esteri e prevedendo un fitto calendario d'iniziative con l'obiettivo di creare un percorso congiunto per un numero crescente di realtà imprenditoriali.

SIAFT MATRICOLE ha previsto la realizzazione di azioni di monitoraggio, formative e informative finalizzate ad avviare realtà neofite sui mercati esteri incrementando il numero e la consistenza delle



aziende esportatrici, favorendo il consolidamento sui mercati esteri di quelle aziende che esportano solo in maniera sporadica.

### ATTIVITÀ REALIZZATE

- definizione del numero delle imprese attualmente esportatrici
- creazione di un database di progetto di imprese potenziali esportatrici attraverso l'analisi di alcuni parametri quali fatturato, numero di addetti ed attività economica;
- erogazione di percorso formativo e di sensibilizzazione verso le imprese matricole.

Alla giornata formativa, che si è tenuta a roma il 7 marzo 2013 hanno preso parte i Segretari Generali delle Camere di Commercio dei Paesi coinvolti nel progetto: Canada, Francia, Germania, Giappone e Polonia.

- istituzione del desk "nuove imprese esportatrici" all'interno della Camera di Commercio come punto di riferimento in grado di fornire informazioni tecniche per un primo orientamento all'export
- azioni di promozione internazionale (incoming d'affari, fiere e missioni all'estero)

#### 1) Incoming

Aspin ha partecipato all'organizzazione degli Incoming previsti dal Progetto ed ha ospitato a Fiuggi l'Incoming Food al quale hanno preso parte 82 aziende e 23 buyers esteri.

SETTORE	DATA	SEDE
Incoming Turismo	5 aprile 2013	Napoli (in occasione della Borsa Mediterranea del Turismo)
Incoming Oil	16-17 aprile 2013	Campobasso
Incoming Turismo nautico	26 aprile 2013	Gaeta (in occasione dello Yacht Med Festival)
Incoming Wine	27- 30 maggio 2013	Chieti - Cosenza
Incoming Food	27-28 giugno 2013	Fiuggi

#### 2) Partecipazione ad eventi Fieristici

FIERA	SETTORE	DATA
Fiera Anuga - Colonia	Agroalimentare	5-9 ottobre 2013
Fiera TTI - Rimini	Turismo	17-19 ottobre 2013

#### 3) Missioni in Outgoing

FIERA	SETTORE	DATA
Missione imprenditoriale in Giappone	Agroalimentare	29 febbraio/ 1° marzo 2014

**Partenariato di progetto:** CCIAA di Matera (capofila), Frosinone/Aspin, Chieti, Cosenza, Crotone, Foggia, L'Aquila, Latina, Pescara, Potenza, Salerno, Siracusa, Rieti, Taranto, Teramo, Viterbo, Unioncamere Molise.



#### 4. ASSISTENZA TECNICA ALLE IMPRESE

I servizi di assistenza tecnica o di affiancamento alle imprese nel percorso di internazionalizzazione viene effettuato direttamente dal personale dell'Azienda Speciale o con il supporto di specialisti qualificati che, in genere, già operano con il sistema camerale.

L'assistenza alla prima informazione è gratuita per le imprese e riguarda:

- informazioni su fiere e missioni in Italia ed all'estero
- informazioni su opportunità d'affari
- elenchi nominativi
- banche dati affidabilità commerciale
- schede Paese
- analisi rischio Paese
- dogane
- marchi e brevetti
- finanziamenti in tema di internazionalizzazione

Nel corso dell'ultimo anno Aspin ha sviluppato anche un vero e proprio servizio di affiancamento iniziale al percorso di internazionalizzazione delle imprese offrendo loro un sostegno tecnico diretto.

Tale affiancamento riguarda anche il servizio di assistenza alla presentazione delle domande di contributo a valere sui fondi messi a disposizione delle imprese da parte della Camera di Commercio per favorire la loro crescita sui mercati internazionali.

**Nel corso del 2013 sono stati erogati 58 servizi di assistenza tecnica.**

La presente **Relazione sulla Gestione** ha lo scopo di illustrare l'attività svolta nel corso dell'esercizio 2013 della quale il Bilancio, unitamente alla relazione del Collegio dei Revisori, fornisce compiuta rappresentazione.

IL PRESIDENTE  
**Genesis Rocca**



# Stato Patrimoniale e Conto Economico

21



STATO PATRIMONIALE ALLEGATO "I" - DPR 254/2005

ATTIVO		VALORI ANNO 2012		VALORI ANNO 2013	
<b>A) IMMOBILIZZAZIONI</b>					
<b>a) Immateriali</b>					
Software			0,00		0,00
Altre			0,00		0,00
<b>Totale immobilizzazioni immateriali</b>			<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
<b>b) Materiali</b>					
Impianti			0,00		0,00
Attrezzature non informatiche			0,00		440,00
Attrezzature informatiche			572,20		3.218,00
Arredi e mobili			0,00		0,00
<b>Totale immobilizzazioni materiali</b>			<b>572,20</b>		<b>3.658,00</b>
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>			<b>572,20</b>		<b>3.658,00</b>
<b>B) ATTIVO CIRCOLANTE</b>					
<b>c) Rimanenze</b>					
Rimanenze di magazzino			0,00		0,00
<b>Totale rimanenze</b>			<b>0,00</b>		<b>0,00</b>
<b>d) Crediti di funzionamento</b>					
	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi		Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi
Crediti verso Camera di Commercio					223.968,07
Crediti verso organismi istituzioni nazionali e comunitarie					
Crediti verso organismi del sistema camerale					
Crediti per servizi e terzi	40.751,60		40.751,60	27.017,05	27.017,05
Crediti diversi	154.248,12		154.248,12	121.684,99	121.684,99
Anticipi a fornitori				1.185,00	1.185,00
<b>Totale crediti di funzionamento</b>	<b>194.999,72</b>		<b>194.999,72</b>	<b>373.855,11</b>	<b>373.855,11</b>
<b>e) Disponibilità liquide</b>					
Banca c c			65.719,11		19.252,00
Depositi postali					
Carta di Credito prepagata			520,00		520,00
Cassa costanti			956,87		833,50
<b>Totale disponibilità liquide</b>			<b>67.195,98</b>		<b>20.605,50</b>
<b>TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>			<b>262.195,70</b>		<b>394.460,61</b>
<b>C) RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>					
Ratei attivi					
Risconti attivi			11.676,61		62.941,03
<b>TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>			<b>11.676,61</b>		<b>62.941,03</b>
<b>TOTALE ATTIVO</b>			<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>
<b>D) CONTI D'ORDINE</b>					
<b>TOTALE GENERALE</b>			<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>

PASSIVO		VALORI ANNO 2012		VALORI ANNO 2013	
<b>A) PATRIMONIO NETTO</b>					
Fondo acquisizioni patrimoniali		0,00		0,00	
Avanzo Disavanzo economico di esercizio		1.092,48		5.536,95	
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>		<b>1.092,48</b>		<b>5.536,95</b>	
<b>B) DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>					
Mutui passivi		0,00		0,00	
Prestiti ed anticipazioni passive		0,00		0,00	
<b>TOTALE DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO</b>					
Fondo trattamento di fine rapporto		64.774,55		76.071,43	
<b>TOTALE FONDO TRATTAMENTO FINE RAPPORTO</b>		<b>64.774,55</b>		<b>76.071,43</b>	
<b>D) DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>					
	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	
Debiti verso fornitori		144.649,02	144.649,02	188.509,25	188.509,25
Debiti verso società ed organismi del sistema camerale				43.386,15	43.386,15
Debiti verso organismi e istituzioni nazionali e comunitarie					
Debiti tributari e previdenziali		26.961,05	26.961,05	32.839,54	32.839,54
Debiti verso dipendenti					
Debiti verso Organi istituzionali					
Debiti diversi		15.147,60	15.147,60	5.800,51	5.800,51
Debiti per servizi conto terzi				23.280,51	23.280,51
Clienti conto anticipi					
<b>TOTALE DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>		<b>186.757,67</b>	<b>186.757,67</b>	<b>293.815,96</b>	<b>293.815,96</b>
<b>E) FONDI PER RISCHI E ONERI</b>					
Fondo imposte		0,00		0,00	
Altri fondi		774,69		774,69	
<b>TOTALE FONDI PER RISCHI E ONERI</b>		<b>774,69</b>		<b>774,69</b>	
<b>F) RATEI E RISCOINTI PASSIVI</b>					
Ratei passivi		13.045,12		14.164,80	
Riscconti passivi		8.000,00		70.695,81	
<b>TOTALE RATEI E RISCOINTI PASSIVI</b>		<b>21.045,12</b>		<b>84.860,61</b>	
<b>TOTALE PASSIVO</b>		<b>273.352,03</b>		<b>455.522,69</b>	
<b>TOTALE PASSIVO E PATRIMONIO NETTO</b>		<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>	
<b>G) CONTI D'ORDINE</b>					
<b>TOTALE GENERALE</b>		<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>	

23

CONTO ECONOMICO ALLEGATO "H" - DPR 254/2003

VOCI DI COSTO/RICAVO	VALORI ANNO 2012	VALORI ANNO 2013	DIFFERENZA
<b>A) RICAVI ORDINARI</b>			
1) Proventi da servizi	47.592,23	396.419,37	348.827,14
2) Altri proventi o rimborsi			0,00
3) Contributi da organismi comunitari			0,00
4) Contributi regionali o da altri enti pubblici	88.407,48	32.734,00	-55.673,48
5) Altri contributi			0,00
6) Contributo della Camera di Commercio	600.000,00	586.000,00	-14.000,00
			0,00
<b>TOTALE RICAVI ORDINARI (A)</b>	<b>735.999,71</b>	<b>1.015.153,37</b>	<b>279.153,66</b>
<b>B) COSTI DI STRUTTURA</b>			
1) Organi istituzionali	31.125,35	12.105,88	-19.019,47
2) Personale:			0,00
a) competenze al personale	157.689,99	142.528,05	-15.161,94
b) oneri sociali	43.879,25	38.879,73	-6.999,50
c) accantonamento al T.F.R.	12.608,02	12.336,95	-271,07
d) altri costi	2.706,05	2.586,98	-119,07
3) Funzionamento			0,00
a) Prestazione servizi	6.361,03	17.609,33	11.248,30
b) Godimento di beni di terzi			0,00
c) Oneri diversi di gestione	40.491,94	42.117,06	1.625,12
4) Ammortamenti e accantonamenti			0,00
a) immobilizzazioni immateriali		110,00	110,00
b) immobilizzazioni materiali	1.694,13	1.281,80	-412,33
c) svalutazione crediti			0,00
d) fondi rischi e oneri			0,00
			0,00
<b>TOTALE COSTI DI STRUTTURA (B)</b>	<b>298.555,76</b>	<b>269.555,80</b>	<b>-28.999,96</b>
<b>C) COSTI ISTITUZIONALI</b>			
1) Spese per progetti e iniziative	436.637,86	735.761,29	299.123,43
			0,00
<b>TOTALE COSTI ISTITUZIONALI (C)</b>	<b>436.637,86</b>	<b>735.761,29</b>	<b>299.123,43</b>
			0,00
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE CORRENTE (A-B-C)</b>	<b>806,09</b>	<b>9.836,28</b>	<b>9.030,19</b>
<b>D) GESTIONE FINANZIARIA</b>			
1) Proventi finanziari	1.172,38	1.346,94	174,56
2) Oneri finanziari	529,20	4,93	-524,27
			0,00
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE FINANZIARIA</b>	<b>643,18</b>	<b>1.342,01</b>	<b>698,83</b>
<b>E) GESTIONE STRAORDINARIA</b>			
1) Proventi straordinari	343,51	3.548,13	3.204,62
2) Oneri straordinari	700,30	9.189,47	8.489,17
			0,00
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE STRAORDINARIA</b>	<b>-356,79</b>	<b>-5.641,34</b>	<b>-5.284,55</b>
<b>F) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>			
1) Rivalutazioni attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
2) Svalutazione attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
			0,00
<b>DIFFERENZE RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>DISAVANZO/AVANZO ECONOMICO D'ESERCIZIO (A-B-C+/-D+/-E+/-F)</b>	<b>1.092,48</b>	<b>5.536,95</b>	<b>4.444,47</b>

# Nota Integrativa

## Criteri di valutazione

Il bilancio d'esercizio è costituito dallo Stato Patrimoniale e dal Conto Economico redatti in conformità agli schemi di cui agli allegati "I" ed "H" del nuovo regolamento di contabilità delle Camere di Commercio, di cui al DPR 254/2005 art. 68 comma 1, e dalla presente nota integrativa.

L'Azienda Speciale della Camera di Commercio di Frosinone, Aspin, applica costantemente ed in maniera uniforme i criteri di valutazione dettati dall'art. 2426 c.c., alle condizioni ivi previste. In particolare:

- Le immobilizzazioni sono iscritte al costo di acquisto aumentato dei costi aventi effetto incrementativo;
- Le immobilizzazioni materiali ed immateriali deperibili sono ammortizzate in relazione alla loro possibilità di utilizzazione applicando, ove possibile, i coefficienti di cui al D.M. 31-12-88;
- Tutti gli altri costi che non hanno durata pluriennale sono imputati nell'esercizio nel quale sono stati sostenuti;
- I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzazione;
- I debiti sono iscritti al valore nominale.

Nella predisposizione del bilancio di esercizio si è tenuto conto dei costi e dei ricavi di competenza 2013 anche se conosciuti dopo la chiusura dell'esercizio stesso.

Inoltre, sono fornite tutte le informazioni complementari necessarie a rendere una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di Legge.



# Voci dello Stato Patrimoniale

(valori espressi in euro)

## ATTIVO

### A) IMMOBILIZZAZIONI

Le immobilizzazioni materiali ed immateriali pari ad € 3.658,00 al netto dei relativi fondi di ammortamento hanno subito, rispetto all'esercizio precedente, le seguenti movimentazioni:

26

#### a) Immobilizzazioni immateriali **440,00**

<b>Software</b>	<b>440,00</b>
- Valore beni al 31.12.2012	0,00
- Acquisti	550,00
- Vendite	0,00
<b>Totale software al 31.12.2013</b>	<b>550,00</b>
- Valore fondo al 31.12.2012	0,00
- Incrementi	110,00
- Vendite	0,00
<b>Totale Fondo al 31.12.2013</b>	<b>110,00</b>

#### b) Immobilizzazioni materiali **3.218,00**

<b>Macchine Elettroniche</b>	<b>3.218,00</b>
- Valore beni al 31.12.2012	4.903,33
- Acquisti	3.740,00
- Vendite	0,00
<b>Totale beni al 31.12.2013</b>	<b>8.643,33</b>
- Valore fondo al 31.12.2012	4.143,53
- Incrementi	1.281,80
- Vendite	0,00
<b>Totale Fondo al 31.12.2012</b>	<b>5.425,33</b>

<b>Attrezzatura Varia e Minuta</b>	<b>0,00</b>
- Valore beni al 31.12.2012	3.486,33
- Acquisti	0,00
- Vendite	0,00
<b>Totale beni al 31.12.2013</b>	<b>3.486,33</b>
- Valore fondo al 31.12.2012	3.486,33
- Incrementi	0,00
- Vendite	0,00
<b>Totale Fondo al 31.12.2013</b>	<b>3.486,33</b>



**B) ATTIVO CIRCOLANTE**

La voce di bilancio di **C 394.460,61** risulta così formata:

<b>c) Rimanenze</b>	<b>0,00</b>
---------------------	-------------

<b>d) Crediti di funzionamento</b>	<b>373.855,11</b>
------------------------------------	-------------------

Essi sono composti da:

<b>Crediti verso Camera di Commercio</b>	<b>223.968,07</b>
--	-------------------

27

Sono composti dai crediti verso la Camera di Commercio di Frosinone e riguardano il saldo delle seguenti fatture emesse da Aspin:

Fattura n. 124/2013: Contributi per favorire la crescita delle imprese sui mercati Internazionali - III quadrimestre 2013	66.666,66
Fattura n. 125/2013: Progetto n. 52 SIRI - Accordo di Programma Mise/Unioncamere 2011: saldo contributo	61.711,25
Fattura n. 126/2013: Progetto n. 98 SIAFT Matricole - Fondo Perequativo Unioncamere 2011/12: saldo contributo	30.000,00
Fattura n. 127/2013: Progetto n. 99 SPOT, Sportello Turismo - Fondo Perequativo Unioncamere 2011/12: saldo contributo	41.000,00
Contributo Camera di Commercio di Frosinone su WINE 2013	24.590,16

<b>Crediti per servizi conto terzi</b>	<b>27.017,05</b>
--	------------------

La voce comprende i crediti verso clienti per la gestione ordinaria delle attività dell'Azienda.

<b>Crediti diversi</b>	<b>121.684,99</b>
------------------------	-------------------

così formati:

Credito verso Erario per ritenute subite su Contributi /esercizio ricevuti	23.440,00
Credito verso Erario per IVA	37.917,17
Credito verso Erario per imposte	15.913,29
Credito per acconti Ires-Irap	9.156,33
Credito verso Unioncamere su progetto programma nazionale 2013 "Missione imprenditoriale in Sud Africa"	35.000,00
Crediti verso Banca Popolare del Frusinate per interessi attivi IV trimestre 2013	258,20



<b>Anticipi a fornitori</b>	<b>1.185,00</b>
-----------------------------	-----------------

così formati:

Anticipo a Gan Holidays: volo e soggiorno Paolo Nifosi fiera Food & Hospitality China 2013	1.185,00
--	----------

<b>e) Disponibilità liquide</b>	<b>20.605,50</b>
---------------------------------	------------------

Trattasi delle disponibilità liquide come di seguito rappresentate:

<b>Banca c/c</b>	<b>19.252,00</b>
------------------	------------------

Relative alle disponibilità presso Banca Popolare del Frusinate c/c 000010263168.

<b>Carte di credito prepagate</b>	<b>520,00</b>
-----------------------------------	---------------

L'importo rappresenta la disponibilità di denaro sulla carta di credito prepagata alla data del 31 dicembre 2013.

<b>Cassa</b>	<b>833,50</b>
--------------	---------------

L'importo rappresenta la disponibilità di denaro contante in cassa alla data del 31 dicembre 2013.

### C) RATEI E RISCONTI ATTIVI

La voce di bilancio di **€ 62.941,03** risulta così formata:

<b>Risconti Attivi</b>	
Polizze Assicurative	95,96
Canone leasing gennaio 2014 stampante C324	112,02
Organizzazione Caselli - GULFOOD 2014: affitto e allestimento area	34.800,00
Messe Dusseldorf - Prowein 2014: affitto e allestimento area	13.056,00
Market Desk - Progetto n. 52 SIRI Accordo Mise/Unioncamere 2012: attività finali del progetto	14.877,05



## PASSIVO

### A) PATRIMONIO NETTO

Il totale del patrimonio netto dell'Azienda, di **€ 5.536,95** è rappresentato dalle seguenti voci di bilancio:

**Fondo acquisizioni patrimoniali** **0,00**

**Avanzo economico di esercizio** **5.536,95**

### B) DEBITI DI FINANZIAMENTO

Non risultano debiti di finanziamento.

### C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO

L'importo del fondo iscritto in bilancio di **€ 76.071,43** a l'integrale copertura del trattamento di fine rapporto nel rispetto delle disposizioni legislative che regolano i rapporti di lavoro.

**Fondo Trattamento Fine Rapporto** **76.071,43**

Valore al 31.12.2012	64.774,55
Incrementi	+ 12.336,95
Imposta sostitutiva TFR	- 136,93
Liquidazione indennità	- 903,14
<b>Saldo al 31.12.2013</b>	<b>76.071,43</b>

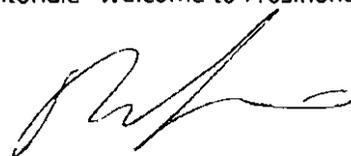
### D) DEBITI DI FUNZIONAMENTO

L'importo complessivo di **€ 293.815,96** risulta formato dalle seguenti poste :

**Debiti verso fornitori** **188.509,25**

La voce comprende i debiti verso fornitori per la gestione delle attività dell'Azienda, tra cui:

- le fatture da ricevere al 31 dicembre 2013 per € 21.694,36 sono le seguenti: Consulenza in materia di Lavoro IV trimestre 2013 Studio Gangeri per € 1.170,00; Consulenza Fiscale anno 2013 Lombardi Umberto per € 1.923,00, Consulenza legale sugli esiti della verifica amministrativo-contabile 2009 Studio Scalia per € 5.200,00, The Hotel Show 2013: rientro merce in Italia per € 4.503,00, Spese Fax dicembre 2013 per € 32,60; Spese telefoniche dicembre 2013 per € 131,73, servizio di assistenza tecnica "all-inclusive" fotocopiatrice nov-dic 2013 per € 306,40; spese telefono cellulare dicembre 2013 per € 100,63, Wine 2013: Servizi ICE Mosca per € 1.704,00, Wine 2013: fondale e totem per € 2.768,00, The Hotel Show 2013: risarcimento danni Glasscom per € 170,00, Food & Hospitality China 2013: volo e soggiorno Paolo Nifosi per € 1.185,00, Coordinamento editoriale "Welcome to Frosinone" per euro 2.500,00.



<b>Debiti verso società ed Organismi del sistema Camerale</b>	<b>43.386,15</b>
---	------------------

Sono composti dai debiti verso la Camera di Commercio di Frosinone:

Nota di credito da emettere nei confronti della Camera di Commercio di Frosinone con riferimento ai contributi non corrisposti alle imprese - Bando III quadrimestre 2013 - per inammissibilità.	43.386,15
--	-----------

<b>Debiti tributari e previdenziali</b>	<b>32.839,54</b>
---	------------------

Così composti:

INPS per DM10 dipendenti dicembre 2013	6.843,00
Addizionale Regionale	176,47
Addizionale Comunale	27,15
Erario per ritenute Irpef dipendenti dic. 2013	5.997,35
Ritenute d'acconto dicembre 2013	902,57
INPS ritenute Legge 335 dicembre 2013	363,00
IRES/IRAP al netto degli acconti versati	18.530,00

<b>Debiti diversi</b>	<b>5.800,51</b>
-----------------------	-----------------

Così composti:

Rimborso spese Collegio dei Revisori riunioni 2013	35,48
The hotel Show 2013: allestimento stand	540,34
Food & Hospitality China: interprete	485,00
Progetto n. 99 SPOT Fondo Perequativo Unioncamere 2011/12: consulenza itinerari turistici	2.995,20
Matching 2013: treno Federico Sisti	166,00
Debiti V/clienti per fatture da emettere i cui importi sono stati già pagati	1.220,00
Debiti diversi	358,49

<b>Debiti per servizi conto terzi</b>	<b>23.280,51</b>
---------------------------------------	------------------

Sono composti dai debiti nei confronti delle otto aziende che sono risultate ammesse a contributo relativamente al Bando III quadrimestre 2013 "Contributi per la crescita delle imprese sui mercati internazionali";

Contributi per favorire la crescita delle imprese sui mercati Internazionali - III quadrimestre 2013: n. 8 aziende	23.280,51
--	-----------



## E) FONDO PER COMPENSI CDA/COLLEGIO DEI REVISORI

La voce iscritta in bilancio di **€ 774,69** è dovuta all'accantonamento dell'indennità al Segretario Generale della Camera di Commercio di Frosinone per il mese di dicembre 2009, in attesa dell'esito del procedimento avviato a seguito della verifica amministrativo-contabile eseguita dai Servizi Ispettivi del Ministero dell'Economia e delle Finanze, dal 30 marzo al 6 aprile 2009, presso l'Azienda Speciale Aspin.

## F) RATEI E RISCONTI PASSIVI

La voce di bilancio di **€ 84.860,61** così formata:

<b>Ratei Passivi</b>	
Ferie maturate e non godute compresi i contributi	7.584,65
14° mensilità e relativi contributi	6.580,15
<b>Risconti Passivi</b>	
Ricavi per quote di partecipazione alle fiere internazionali "Gulfood 2014", "Prowein 2014", "Food & Hospitality Asia 2014" di competenza del 2014	8.500,00
Progetto n. 52 SIRI - Accordo Mise/Unioncamere 2011: ricavo 2014 sulla gestione delle attività	24.433,21
Progetto n. 52 SIRI - Accordo Mise/Unioncamere 2011: ricavo 2014 sulle attività comuni	18.088,87
Progetto n. 99 SPOT, Sportello Turismo - Fondo Perequativo Unioncamere 2011/12: ricavo 2014	19.673,73



# Voci del Conto Economico

(valori espressi in euro)

## A) RICAVI ORDINARI

La voce iscritta in bilancio per complessivi € **1.015.153,37** risulta così formata:

### 1) Proventi da servizi **396.419,37**

L'importo è così formato:

Quote a carico delle Aziende per la partecipazione alle attività di promozione internazionale di Aspin per l'anno 2013	63.922,45
Progetto n. 98 SIAFT Matricole - Fondo Perequativo Unioncamere 2011/12	45.383,55
Progetto n. 99 SPOT, Sportello Turismo - Fondo Perequativo Unioncamere 2011/12	43.817,13
Progetto n. 52 SIRI - Accordo Mise/Unioncamere 2011	77.150,81
Progetto n. 52 SIRI - Accordo Mise/Unioncamere 2011 - attività comuni	118.274,76
WINE 2013	24.590,16
Contributi per favorire la crescita delle imprese sui mercati Internazionali - III quadrimestre 2013	23.280,51

### 2) Altri proventi o rimborsi **0,00**

### 3) Contributi da organismi comunitari **0,00**

### 4) Contributi regionali o da altri enti pubblici **32.734,00**

L'importo è così formato:

Contributo Unioncamere su progetto n. 96 La qualificazione dell'impresa turistica nel network internazionale dell'ospitalità al femminile - Fondo Perequativo Unioncamere 2009/2010	2.734,00
Contributo Unioncamere su progetto programma nazionale 2013 "Missione imprenditoriale in Sudafrica"	30.000,00

### 5) Altri contributi **0,00**

### 6) Contributo della Camera di Commercio **586.000,00**



## B) COSTI DI STRUTTURA

La voce iscritta in bilancio per complessivi **€ 269.555,80** risulta così formata:

### 1) Organi istituzionali **12.105,88**

L'importo è così formato:

Compensi corrisposti agli Organi Istituzionali di Aspin: Presidente, Consiglio di Amministrazione e Collegio dei Revisori dei Conti.	12.105,88
--	-----------

In data 30 aprile 2013 il Consiglio della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 7, ha aggiornato la misura degli emolumenti spettanti agli amministratori camerale recependo la nota del 4 Gennaio 2013 del Ministero dello Sviluppo Economico la quale ha chiarito gli ambiti di applicazione del D.L. 78/2010 alle aziende speciali prevedendo in particolare a far data dall'esercizio 2013 l'onorificità della carica del Presidente e del Consiglio di Amministrazione nonché un importo massimo di € 30,00 per i gettoni di presenza.

### 2) Personale **196.331,73**

Competenze al personale	142.528,05
Oneri sociali	38.879,75
Accantonamento TFR	12.336,95
Altri costi	2.586,98

### 3) Funzionamento **59.726,39**

Prestazione servizi	17.609,33
---------------------	-----------

L'importo è così formato:

Consulenza personale, paghe e contributi	4.680,00
Consulenza fiscale	3.846,00
Consulenza legale	5.200,00
Convenzione CCIAA Frosinone per svolgimento temporaneo del ruolo di Responsabile Amministrativo	3.883,33

Oneri diversi di gestione	42.117,06
---------------------------	-----------

L'importo è così formato:

Diritti camerale	274,00
Giornali e riviste	147,00
Assicurazioni	3.107,37
Spese postali	7,10
Valori bollati	10,00
Cancelleria	3.886,39



Spese telefoniche rete fissa	2.559,90
Spese telefoniche rete mobile	4.069,26
Oneri bancari	262,00
IRAP - IRES	18.530,00
Canone Leasing stampante Minolta C220	2.614,69
Manutenzioni e riparazioni	2.045,00
Formazione interna	600,00
Tasse vidimazione libri bollati	309,87
Altre spese generali	3.694,48

**4) Ammortamenti e Accantonamenti 1.391,80**

**Immobilizzazioni materiali 1.281,80**

Trattasi delle quote di ammortamento dei beni Aziendali compresi quelli di valore inferiore ad € 516,46 e sono così riepilogati:

Attrezzature informatiche	1.281,80
---------------------------	----------

**Immobilizzazioni immateriali 110,00**

Trattasi delle quote di ammortamento dei beni immateriali dell'Azienda e sono così riepilogati:

Software	110,00
----------	--------

### C) COSTI ISTITUZIONALI

L'importo di € 735.761,29, rappresenta le spese sostenute dall'Azienda per le attività realizzate nel corso del 2013.

Di seguito le suddette spese sono riepilogate per macrovoci e per singola attività nelle schede allegate:

AREE DI ATTIVITA' 2013	IMPORTO
<b>PROMOZIONE INTERNAZIONALE</b>	<b>498.467,06</b>
di cui Fiere	338.753,59
di cui Incoming	86.922,85
di cui Missioni d'affari all'estero	72.790,62
<b>CONTRIBUTI PER FAVORIRE LA CRESCITA DELLE IMPRESE SUI MERCATI INTERNAZIONALI</b>	<b>23.280,51</b>
<b>PROGETTI SPECIALI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE</b>	<b>191.814,57</b>
<b>FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE DELLE IMPRESE PER UN CORRETTO APPROCCIO AI MERCATI ESTERI</b>	<b>8.120,31</b>
<b>ASSISTENZA TECNICA INTERNAZIONALE E MARKETING</b>	<b>14.078,84</b>
<b>TOTALE</b>	<b>735.761,29</b>



## PROMOZIONE INTERNAZIONALE

FIERE	PAESE	CITTÀ	SETTORE	DATA	IMPORTI
SIRHA	Francia	Lione	Agroalimentare, Vitivinicolo	26-30 gennaio	
FOODEX	Giappone	Tokyo	Agroalimentare, Vitivinicolo	5-8 marzo	43.734,72
PROWEIN	Germania	Dusseldorf	Agroalimentare, Vitivinicolo	24-26 marzo	47.374,33
ESPOZIONE FUORISALONE	Italia	Milano	Arredamento, Complementi di arredo, Interior Design	9-14 aprile	75.978,61
SIAL	Cina	Shanghai	Agroalimentare, Vitivinicolo	7-9 maggio	5.000,00
INTERNATIONAL PARIS AIR SHOW	Francia	Parigi	Aerospazio	17-23 giugno	
SUMMER FANCY FOOD	USA	New York	Agroalimentare, Vitivinicolo	30 giugno 2 luglio	
EURASIA PACKAGING	Turchia	Istanbul	Carta, Imballaggio, Packaging e Tecnologie	12-15 settembre	53.542,11
THE HOTEL SHOW	EAU	Dubai	Hotellerie	28 - 30 settembre	60.397,01
ANUGA Progetto SIAFT	Germania	Colonia	Agroalimentare, Vitivinicolo	5-9 ottobre	4.712,00
TTI Progetto SIAFT	Italia	Rimini	Turismo	17-19 ottobre	
WELCOME ITALIA	Gran Bretagna	Londra	Agroalimentare, Vitivinicolo	18-20 ottobre	
FOOD & HOSPITALITY CHINA	Cina	Shanghai	Hotellerie	13-15 novembre	48.014,81
PROWINE CHINA	Cina	Shanghai	Vitivinicolo, distillati, liquori ed acqua	13-15 novembre	
BIG 5 SHOW	EAU	Dubai	Edilizia/Marmo/Materiali da costruzione/Tecnologie	25-28 novembre	

**TOTALE FIERE: € 338.753,59**



MISSIONI	PAESE	CITTÀ	SETTORE	DATA	
Incontri B2B presso ENREG ENERGIA REGENERABILA	Romania	Bucarest	Energia rinnovabile e distribuzione d'energia	6-8 marzo	
Incontri B2B presso PROWEIN	Germania	Dusseldorf	Agroalimentare, Vitivinicolo	24-26 marzo	
Incontri B2B presso TECHNOMOBEL	Bulgaria	Sofia	Macchinari e materiali industria del mobile	22-24 aprile	
Incontri B2B presso SEE AUTO COMPO NET	Serbia	Kragujevac	Automotive	13-15 maggio	
Missione Imprenditoriale in Australia	Australia	Sydney	Multisetoriale	21-28 maggio	5.000,00
MATCHING BRASILE	Brasile	San Paolo	Multisetoriale	23-26 giugno	3.000,00
MISSIONE IN SUD AFRICA	Sud Africa	Johannesburg	Multisetoriale	16-18 settembre	50.626,07
Incontri B2B presso THE HOTEL SHOW	EAU	Dubai	Hotellerie	28 - 30 settembre	
MATCHING	Italia Croazia Messico Polonia Russia Sudafrica Tunisia Turchia Venezuela	Milano	Multisetoriale	25-27 novembre	14.164,55

**TOTALE MISSIONI : € 72.790,62**

INCOMING	PAESE	CITTÀ	SETTORE	DATA
INCOMING TURISMO PROGETTO SIAFT	Canada, Germania Gran Bretagna Spagna Polonia	Napoli	Turismo	5-7 aprile
INCOMING OIL PROGETTO SIAFT	Canada Francia Germania Giappone Polonia	Campobasso	Oil	16-17 aprile
INCOMING WINE PROGETTO SIAFT	Canada Francia Germania Giappone	Chieti	Wine	27-30 maggio

Azienda Speciale ASPIN Bilancio al 31.12.2013



	Polonia				
INCOMING EDILIZIA PROGETTO EDILAFRICA	Marocco Mozambico Sudafrica Tunisia	Frosinone	Edilizia e sistema casa	17-19 giugno	7.641,80
INCOMING FOOD PROGETTO SIAFT	Canada Francia Germania Giappone Polonia Paesi Baltici Paesi	Fiuggi	Food	27-28 giugno	41.063,64
WINE 2013	Scandinavi Polonia Russia Ucraina	Anagni	Vitivinicolo, distillati, liquori ed acqua	10-11 ottobre	38.217,41
PROGETTO GDO COOP	Italia	Roma,	Agroalimentare, Vitivinicolo	31 otto - 17 nov	

37

**TOTALE INCOMING: € 86.922,85**

**CONTRIBUTI ALLE AZIENDE PER LA PARTECIPAZIONE A FIERE E MOSTRE  
IN ITALIA E ALL'ESTERO**

Bando III QUADRIMESTRE 2013 : contributi da erogare a n. 8 imprese

23.280,51

**TOTALE: € 23.280,51**

Nel corso del 2013 la Camera di commercio di Frosinone, con appositi atti deliberativi precedentemente citati, ha affidato ad Aspin la realizzazione e gestione delle attività, unitamente alla relativa copertura finanziaria, di erogazione dei "Contributi alle aziende per la partecipazione a fiere e mostre in Italia e all'estero".

La voce di costo si riferisce all'importo da erogare alle otto aziende che sono risultate ammesse a contributo relativamente al Bando III quadrimestre 2013.

**PROGETTI SPECIALI DI INTERNAZIONALIZZAZIONE**

**COSTI DI GESTIONE**

- RETI DI IMPRESA  
SIRI - LO SVILUPPO IN RETE, IL FUTURO NELLA CONTINUITA'  
1. Accordo Mise-Unioncamere 2011  
SIAFT MATRICOLE  
Fondo Perequativo Unioncamere 2011/2012:  
- Fiera ANUGA 2013, Colonia 5/8 ottobre 2013  
- INCOMING EVENTO FOOD, Fiuggi 27/28 giugno 2013  
2. - Fiera TTI, Rimini 17/19 ottobre 2013

151.177,02

( i costi di gestione del  
progetto SIAFT sono allocati  
nelle voci delle azioni di  
promozione internazionale  
realizzate)



3	SPOT, SPORTELLO DEL TURISMO Fondo Perequativo Unioncamere 2011/2012	32.716,76
4	PROGETTO INDIA Fondo Intercamerale 2012	6.500,00
5	RIUNIONI DEL SISTEMA CAMERALE	1.420,79
<b>TOTALE: € 191.814,57</b>		

### FORMAZIONE, AGGIORNAMENTO E CONFERENZE 2013

	Titolo	data	
1	Doing Business in the balkan area and in Turkey	16 gennaio	968,91
2	Le opportunità a sostegno della proprietà Industriale. Brevetti, marchi, Disegni e modelli.	5 marzo	55,00
3	Seminario di presentazione: Progetto SIAFT Matricole	7 marzo	
4	Seminario di Presentazione: Matching Brasile	18 aprile	
5	Seminario IntFormatevi: Le opportunità del Gruppo SACE: la nuova linea PMI NO-STOP	21 maggio	54,0
6	Seminario IntFormatevi. Focus Paese SUDAFRICA	6 giugno	60,00
7	Made in Italy: Furniture and design for the Indian Market	19 giugno	
8	Project Investing in People - Exchange meetings in Italy - Visita delegazione Camere di Commercio rumene	3 luglio	127,82
9	Networking e cooperazione. Siri: il Progetto per la nuova competizione internazionale	10 luglio	1.213,63
10	Focus Turchia. Opportunità d'affari e servizi per le imprese italiane	30 luglio	45,45
11	Seminario IntFormatevi: Tecniche di vendita nei mercati internazionali. Strumenti operativi, webmarketing, social network	26 settembre	
12	Forum Cina	10 ottobre	
13	Progetto SIRI: L'assetto del contratto di rete e gli aggiornamenti del quadro normativo	17 ottobre	
14	Progetto SIRI: Sistema di facilitazione e gestione dell'aggregazione potenziale e Illustrazione funzionalità piattaforma SIRI	12 dicembre	
<b>CONVEGNI E CONFERENZE</b>			
15	Cerimonia ufficiale di consegna del Marchio Ospitalità Italiana 2013 La Qualificazione dell'Impresa turistica nel network internazionale dell'ospitalità si femminile	22 gennaio	5.505,50
16	Conferenza stampa: Presentazione nuovo regolamento per la crescita delle imprese sui mercati internazionali imprese	28 maggio	90,00
17	Progetto Siri: Esperienze di rete: modelli e strumenti	12 dicembre	
<b>TOTALE: € 8.120,31</b>			



### ASSISTENZA TECNICA INTERNAZIONALE E MARKETING

Restyling sito web Aspin e trasferimento dominio	3.200,00
Ristampa Brochure Aspin	1.650,00
Business Atlas	2.800,00
Coordinamento editoriale "Welcome to Frosinone"	2.500,00
Mantenimento portale Internet, spese pubblicitarie generiche, materiale promozionale/gadget, inserzioni giornalistiche, abbonamenti banche dati	3.928,84
<b>TOTALE: € 14.078,84</b>	

39

#### D) GESTIONE FINANZIARIA

La voce di € 1.342,01 è così formata:

<b>1) Proventi finanziari</b>	<b>1.346,94</b>
-------------------------------	-----------------

Trattasi degli interessi attivi maturati sulle disponibilità dei conti correnti bancari e postali.

<b>2) Oneri finanziari</b>	<b>- 4,93</b>
----------------------------	---------------

#### E) GESTIONE STRAORDINARIA

La voce di - € 5.641,34 è così formata:

<b>1) Proventi straordinari</b>	<b>3.548,13</b>
---------------------------------	-----------------

L'importo è così formato:

Sopravvenienza attiva per restituzione contributi INPS	426,57
Sopravvenienza attiva per minore IRAP/IRES 2012	2.745,00
Sopravvenienza attiva per rettifica scritture contabili 2012	363,60
Sopravvenienza attiva per sconti su fattura	12,96

<b>1) Oneri straordinari</b>	<b>- 9.189,47</b>
------------------------------	-------------------

L'importo è così formato:

Sopravvenienza passiva per storno parziale fattura n. 49 del 15.06.2011 - Pacoprint sas	7.000,00
Sopravvenienza passiva per storno parziale fattura n. 49 del 15.06.2011 - Pacoprint sas: a seguito degli esiti della	1.432,60



mediazione civile del 25.06.2013	
Sopravvenienza passiva per pagamento cartella Equitalia n. 04720090034379951	572,29
Sopravvenienza passiva per perdite su cambio	160,98
Sopravvenienza passiva per ravvedimento Iva gennaio 2012	2,19
Sopravvenienza passiva per errata imputazione Iva marzo 2013	21,41

<b>F) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>
--

<b>1) Rivalutazioni attività patrimoniali</b>	<b>0,00</b>
<b>2) Svalutazioni attività patrimoniali</b>	<b>0,00</b>



## **VERBALE DELLA RIUNIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI**

**08 aprile 2014**

Il giorno 08 del Mese di Aprile 2014, alle ore 10:30, presso la sede di ASPIN, Azienda Speciale per l'Internazionalizzazione della Camera di Commercio di Frosinone, si è riunito il Collegio dei Revisori composto da::

Gabriella DI BELLA (Presidente)  
Lino PIETROBONO (Componente effettivo)  
Luigi PROIETTI (Componente effettivo)

al fine di procedere all'esame del Bilancio di Esercizio chiuso al 31.12.2013.

Per l'azienda Speciale Aspin assiste ai lavori Simona Marra in qualità di Responsabile Amministrativo.

Ciò premesso il Collegio, esaminata la documentazione presentata, redige la seguente:

### **Relazione al Bilancio Consuntivo 2013**

Il bilancio d'esercizio 2013, redatto in conformità alle disposizioni recate dal "Regolamento per la disciplina della gestione patrimoniale e finanziaria delle Camere di Commercio", emanato con Decreto del Presidente della Repubblica 2 novembre 2005, n. 254, con particolare riferimento al Titolo X - Le aziende Speciali (articoli 65-73) e della relativa Circolare Interpretativa del Ministero dello Sviluppo Economico n. 3612/C del 26 luglio 2007, è costituito:

- stato patrimoniale redatto in conformità all'allegato I del DPR sopra richiamato;
- conto economico redatto in conformità all'allegato H del DPR sopra richiamato;
- nota integrativa;
- relazione sulla gestione a cura del Presidente.

L'esercizio 2013 chiude con un utile pari ad € 5.536,95.

Il documento contabile in esame presenta le seguenti risultanze riepilogative poste a confronto con il bilancio d'esercizio 2012:

ATTIVO		VALORI ANNO 2012		VALORI ANNO 2013	
<b>A) IMMOBILIZZAZIONI</b>					
<b>a) Immateriali</b>					
Software		0,00		0,00	
Altre		0,00		0,00	
<b>Totale immobilizzazioni immateriali</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>b) Materiali</b>					
Impianti		0,00		0,00	
Attrezzature non informatiche		0,00		440,00	
Attrezzature informatiche		572,20		3.218,00	
Arredi e mobili		0,00		0,00	
<b>Totale immobilizzazioni materiali</b>		<b>572,20</b>		<b>3.658,00</b>	
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>		<b>572,20</b>		<b>3.658,00</b>	
<b>B) ATTIVO CIRCOLANTE</b>					
<b>c) Rimanenze</b>					
Rimanenze di magazzino		0,00		0,00	
<b>Totale rimanenze</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>d) Crediti di funzionamento</b>	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	
Crediti verso Camera di Commercio				223.968,07	
Crediti verso organismi istituzioni nazionali e comunitarie					
Crediti verso organismi del sistema camerale					
Crediti per servizi c/terzi	40.751,60		40.751,60	27.017,05	27.017,05
Crediti diversi	154.248,12		154.248,12	121.684,99	121.684,99
Anticipi a fornitori				1.185,00	1.185,00
<b>Totale crediti di funzionamento</b>	<b>194.999,72</b>		<b>194.999,72</b>	<b>373.855,11</b>	<b>373.855,11</b>
<b>e) Disponibilità liquide</b>					
Banca c/c			65.719,11		19.252,00
Depositi postali					
Carte di Credito prepagata			520,00		520,00
Cassa contanti			956,87		833,50
<b>Totale disponibilità liquide</b>			<b>67.195,98</b>		<b>20.605,50</b>
<b>TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>			<b>262.195,70</b>		<b>394.460,61</b>
<b>C) RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>					
Ratei attivi					
Risconti attivi			11.676,61		62.941,03
<b>TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>			<b>11.676,61</b>		<b>62.941,03</b>
<b>TOTALE ATTIVO</b>			<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>
<b>D) CONTI D'ORDINE</b>					
<b>TOTALE GENERALE</b>			<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>

PASSIVO		VALORI ANNO 2012		VALORI ANNO 2013	
<b>A) PATRIMONIO NETTO</b>					
Fondo acquisizioni patrimoniali		0,00		0,00	
Avanzo/Disavanzo economico di esercizio		1.092,48		5.536,95	
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>		<b>1.092,48</b>		<b>5.536,95</b>	
<b>B) DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>					
Mutui passivi		0,00		0,00	
Prestiti ed anticipazioni passive		0,00		0,00	
<b>TOTALE DEBITI DI FINANZIAMENTO</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>C) TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO</b>					
Fondo trattamento di fine rapporto		64.774,55		76.071,43	
<b>TOTALE FONDO TRATTAMENTO FINE RAPPORTO</b>		<b>64.774,55</b>		<b>76.071,43</b>	
<b>D) DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	Entro 12 mesi	Oltre 12 mesi	
Debiti verso fornitori	144.649,02		144.649,02	188.509,25	188.509,25
Debiti verso società ed organismi del sistema camerale				43.386,15	43.386,15
Debiti verso organismi e istituzioni nazionali e comunitarie					
Debiti tributari e previdenziali	26.961,05		26.961,05	32.839,54	32.839,54
Debiti verso dipendenti					
Debiti verso Organi istituzionali					
Debiti diversi	15.147,60		15.147,60	5.800,51	5.800,51
Debiti per servizi conto terzi				23.280,51	23.280,51
Clienti conto anticipi					
<b>TOTALE DEBITI DI FUNZIONAMENTO</b>	<b>186.757,67</b>		<b>186.757,67</b>	<b>293.815,96</b>	<b>293.815,96</b>
<b>E) FONDI PER RISCHI E ONERI</b>					
Fondo imposte			0,00		0,00
Altri fondi			774,69		774,69
<b>TOTALE FONDI PER RISCHI E ONERI</b>			<b>774,69</b>		<b>774,69</b>
<b>F) RATEI E RISCONTI PASSIVI</b>					
Ratei passivi			13.045,12		14.164,80
Risconti passivi			8.000,00		70.695,81
<b>TOTALE RATEI E RISCONTI PASSIVI</b>			<b>21.045,12</b>		<b>84.860,61</b>
<b>TOTALE PASSIVO</b>			<b>273.352,03</b>		<b>455.522,69</b>
<b>TOTALE PASSIVO E PATRIMONIO NETTO</b>			<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>
<b>G) CONTI D'ORDINE</b>					
<b>TOTALE GENERALE</b>			<b>274.444,51</b>		<b>461.059,64</b>

VOCI DI COSTO/RICAVO	VALORI ANNO 2012	VALORI ANNO 2013	DIFFERENZA
<b>A) RICAVI ORDINARI</b>			
1) Proventi da servizi	47.592,23	396.419,37	348.827,14
2) Altri proventi o rimborsi			0,00
3) Contributi da organismi comunitari			0,00
4) Contributi regionali o da altri enti pubblici	88.407,48	32.734,00	-55.673,48
5) Altri contributi			0,00
6) Contributo della Camera di Commercio	600.000,00	586.000,00	-14.000,00
			0,00
<b>TOTALE RICAVI ORDINARI (A)</b>	<b>735.999,71</b>	<b>1.015.153,37</b>	<b>279.153,66</b>
<b>B) COSTI DI STRUTTURA</b>			
1) Organi istituzionali	31.125,35	12.105,88	-19.019,47
2) Personale:			0,00
a) competenze al personale	157.689,99	142.528,05	-15.161,94
b) oneri sociali	45.879,25	38.879,75	-6.999,50
c) accantonamento al T.F.R.	12.608,02	12.336,95	-271,07
d) altri costi	2.706,05	2.586,98	-119,07
3) Funzionamento			0,00
a) Prestazione servizi	6.361,03	17.609,33	11.248,30
b) Godimento di beni di terzi			0,00
c) Oneri diversi di gestione	40.491,94	42.117,06	1.625,12
4) Ammortamenti e accantonamenti			0,00
a) immobilizzazioni immateriali		110,00	110,00
b) immobilizzazioni materiali	1.694,13	1.281,80	-412,33
c) svalutazione crediti			0,00
d) fondi rischi e oneri			0,00
			0,00
<b>TOTALE COSTI DI STRUTTURA (B)</b>	<b>298.555,76</b>	<b>269.555,80</b>	<b>-28.999,96</b>
<b>C) COSTI ISTITUZIONALI</b>			
1) Spese per progetti e iniziative	436.637,86	735.761,29	299.123,43
			0,00
<b>TOTALE COSTI ISTITUZIONALI ©</b>	<b>436.637,86</b>	<b>735.761,29</b>	<b>299.123,43</b>
			0,00
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE CORRENTE (A-B-C)</b>	<b>806,09</b>	<b>9.836,28</b>	<b>9.030,19</b>
<b>D) GESTIONE FINANZIARIA</b>			
1) Proventi finanziari	1.172,38	1.346,94	174,56
2) Oneri finanziari	529,20	4,93	-524,27
			0,00
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE FINANZIARIA</b>	<b>643,18</b>	<b>1.342,01</b>	<b>698,83</b>
<b>E) GESTIONE STRAORDINARIA</b>			
1) Proventi straordinari	343,51	3.548,13	3.204,62
2) Oneri straordinari	700,30	9.189,47	8.489,17
<b>RISULTATO DELLA GESTIONE STRAORDINARIA</b>	<b>-356,79</b>	<b>-5.641,34</b>	<b>-5.284,55</b>
<b>F) RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIA</b>			
1) Rivalutazioni attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
2) Svalutazione attivo patrimoniale	0,00	0,00	0,00
<b>DIFFERENZE RETTIFICHE DI VALORE ATTIVITA' FINANZIARIE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>DISAVANZO/AVANZO ECONOMICO D'ESERCIZIO (A-B-C+D+E+F)</b>	<b>1.092,48</b>	<b>5.536,95</b>	<b>4.444,47</b>

L'esame della Relazione sulla gestione, predisposta dal Presidente dell'Organo di Amministrazione dell'Azienda che rispetta quanto richiesto dall'art. 68 del D.P.R. n. 254/2005, nonché della Nota Integrativa che accompagna il Bilancio di Esercizio, hanno fornito un quadro esaustivo della situazione aziendale, consentendo al Collegio di effettuare l'esame dei dati, delle risultanze contabili e dell'attività svolta da Aspin nell'esercizio in esame.

Si sottolineano i seguenti atti deliberativi della Camera di Commercio di Frosinone che hanno determinato un forte aumento dei ricavi nell'esercizio 2013 rispetto all'esercizio precedente con conseguente **copertura totale dei costi di struttura con i ricavi propri (differenza ricavi propri su costi di struttura € 126.863,57)**:

- In data 29 gennaio 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 05 affida alle Aziende Speciali ASPIN e INNOVA le attività gestionali dei progetti ammessi a valere sul Fondo Perequativo 2011-2012 e sull'Accordo di Programma MISE-Unioncamere 2011. La delibera è recepita dal CdA di Aspin in data 28 maggio 2013;
- In data 30 aprile 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 37, approva il nuovo regolamento per la concessione di contributi alle aziende per la partecipazione a fiere e mostre in Italia e all'estero affidandone la gestione delle attività ad Aspin. La delibera è recepita dal CdA di Aspin in data 28 maggio 2013.

Inoltre si evidenzia che in data 15 aprile 2013 la Giunta della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 29, decide di avviare il procedimento di adesione all'Agenzia per l'Internazionalizzazione di Roma e del Lazio S.c.p.a. Nella delibera è stabilito che le risorse del contributo annuo dovuto dalla CCIAA di FR all'Agenzia saranno reperite andando a diminuire lo stanziamento destinato ad Aspin dall'ente camerale, pertanto in data 31 luglio 2013 il Consiglio della Camera di Commercio di Frosinone, con Delibera n. 10, approva l'aggiornamento del Preventivo 2013 con una riduzione del contributo annuo destinato ad Aspin pari a 14.000,00 euro.

Il Collegio rileva che:

- Il totale dei debiti tributari e previdenziali pari ad € 32.839,54 si discosta di € 336,63 dall'effettivo debito, tale differenza è dovuta ad errate scritture contabili relative agli F24 dell'anno 2013;
- la valutazione delle voci è stata fatta secondo prudenza e nella prospettiva della continuità dell'attività dell'Azienda Speciale;
- costi, ricavi, oneri e proventi sono stati determinati nel rispetto del principio di competenza, indipendentemente dalla data di incasso o del pagamento;
- gli ammortamenti sono stati calcolati secondo quanto indicato dalle relative disposizioni ministeriali vigenti;
- sono state, inoltre, fornite le informazioni richieste dalle norme del Codice Civile e quelle ritenute opportune per rappresentare, in modo veritiero e corretto, la situazione patrimoniale, economica e finanziaria.

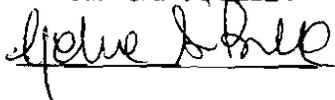
Il Collegio invita nuovamente l'Azienda Speciale a regolare tutte le posizioni debitorie e creditorie entro 12 mesi. Nel corso dell'esercizio il Collegio dei Revisori dei Conti ha proceduto al controllo sulla regolare tenuta della contabilità, al controllo dell'amministrazione dell'azienda e alla vigilanza sull'osservanza dell'atto costitutivo, partecipando alle riunioni del Consiglio di amministrazione.

Il Collegio dei Revisori, sulla base della documentazione ricevuta, esprime parere favorevole in ordine all'approvazione del Bilancio Consuntivo 2013.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto alle ore 13:00 dell'08 Aprile 2013.

**Il Collegio dei Revisori**

Gabriella DI BELLA



Lino PIETROBONO



Luigi PROIETTI

